

1 E mërkurë, 25 tetor 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.30

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirëmëngjesi,
6 dhe mirë se keni ardhur.

7 Znj. Sekretare, ju lutem paraqisni lëndën.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëdita, të nderuar
9 Gjykatës. Kjo është lënda me numër KSC-BC-2020-04, Prokurori i
10 Specializuar kundër Pjetër Shalës.

11 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit,
12 znj. Sekretare.

13 Në anën e djathtë shoh që është e njëjta përbërje e
14 ekipit. Po, faleminderit. Edhe në anën e majtë. Po,
15 gjithashtu, faleminderit. Mirë atëherë, u mbajt shënim.

16 Do të vijojmë sot me pyetjet plotësuese shtesë për
17 dëshmitarin me numër 4754, z. Mark Shala. Do të zhvillojmë tri
18 seanca prej një ore e gjysmë, me pushimet si zakonisht.

19 Znj. Asistente e sallës, ju lutem shoqëroni dëshmitarin
20 të hyjë në sallë.

21 [Dëshmitari vijon dëshminë]

22 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë se keni
23 ardhur.

24 Z. Dëshmitar, mirë se jeni rikthyer në Dhomat e
25 Specializuara. Më dëgjoni mirë?

1 DËSHMITARI: Mirë ju dëgjoj, faleminderit.

2 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

3 Z. Shala, mirëmëngjesi edhe juve, e dëgjoni dëshmitarin
4 dhe mua mirë?

5 I AKUZUARI: [përmes videolidhjes] Mirëmëngjes. Po, ju
6 ndëgjoj shumë mirë.

7 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Edhe
8 dëshmitarin e dëgjuat mirë?

9 I AKUZUARI: [përmes videolidhjes] Po.

10 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

11 Z. Dëshmitar si jeni sot?

12 DËSHMITARI: Mirë.

13 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z. Dëshmitar
14 ju rikujtoj se jeni ende nën betim për të thënë të vërtetën,
15 këtë e kuptoni?

16 DËSHMITARI: Po.

17 DËSHMITARI: W04754 [Vijon]

18 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë mirë.

19 Dje përfundoi marrja në pyetje nga Zyra e Prokurorit të
20 Specializuar dhe nga Mbrojtësi i Viktimave. Do të kalojmë tani
21 në një raund të dytë të pyetjeve. Do t'ia jap fjalën
22 Mbrojtjes.

23 Dje siç e morëm vesh ju keni disa pyetje për dëshmitarin.

24 Z. AOUBINI: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar Gjykatës.

25 Mirëmëngjesi juve dhe të gjithë të tjerëve në sallë.

1 Ne e pamë dëshminë e dëshmitarit gjatë natës, e shqyrtuam
2 dhe nuk kemi pyetje të tjera për këtë dëshmitar. Thjesht
3 dëshirojmë ta falënderojmë për pjesëmarrjen dhe për përpjekjen
4 e tij. S'kemi pyetje të tjera.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë, në
6 rregull. Kjo do të thotë që edhe për palën tjetër dhe për
7 Mbrojtësin e Viktimave përfundon këtu, kështu që tani rendin e
8 ka Trupi Gjykses.

9 Z. Dëshmitar, disa pyetje do t'jua bëjë tani Trupi
10 Gjykses për të sqaruar disa pjesë të dëshmisë tuaj dhe për të
11 parë disa pika të tjera.

12 Pyetje nga Trupi Gjykses:

13 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do t'ia nis
14 me një video të cilën dëshiroj që t'jua tregoj. Një pjesë të
15 një videoje, një pjesë filmike. Dëshiroj pastaj t'ju bëj
16 pyetje nëse e njihni personin.

17 Për këtë, na duhet që të kalojmë në seancë private.

18 Znj. Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private.

19 [Seancë private]

20 [Seancë private teksti i fshirë]

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4 [Seancë e hapur]

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
6 jemi në seancë publike.

7 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

8 Po ia jap sërish fjalën Gjykatësit Bitti për pyetjet e
9 veta.

10 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit, Kryegjykatëse.

11 Sekretare, a mund të shkojmë tek Pjesa 5 e intervistës së
12 ZPS-së me këtë dëshmitar? Është materiali me numër 083524-TR-
13 ET, Pjesa e pestë. Besoj se është faqja 32. Shkojmë në fund të
14 faqes, ju lutem? Ja ku është.

15 Shqipja është faqja 34, rreshtat 19 dhe 20, në versionin
16 në shqip. Do i lutesha përkthyesve të verifikonin nëse i
17 përkon anglishtes.

18 Pra, rreshti 19, 20.

19 Rreshti -- më falni, rreshti 25 thotë:

20 "Pjetër Shala, a ka pasur ndonjë rol në operacionin
21 Shigjeta?"

22 Arrow në anglisht, Shigjeta në shqip.

23 Shkojmë tek faqja tjetër në anglisht.

24 Përgjigje:

25 "Asgjë, kurrfarë roli."

1 Keni qenë shumë i vendosur në përgjigjen tuaj. A mund të
2 më thoni tani, a ka pasur apo jo rol sepse kemi një
3 kontradiktë tashmë mes asaj që keni thënë -- të paktën unë
4 kështu e shoh, mes asaj që keni thënë përpara dhe tani. A mund
5 të na e shpjegoni?

6 PË. Po. Unë edhe atëherë, pyetjen e kam kuptu në atë mënyrë
7 se kur të thuhet a ka pasë ndonjë rol, që në gjuhën shqipe
8 kuptohet a ka pas ndonjë pozicion. A në qoftë se ky ka qenë
9 në, si pjesëtar i UÇK-së, çdo pjesëtar në qoftë se nuk ka pasë
10 pozicion të ndonjë komandanti, atëherë normalisht që ka pasë,
11 e ka pasë rolin e ushtarit. S'ka mujtë me pasë tjetër, në atë
12 mënyrë unë e kam kuptue, e kuptoj edhe sot.

13 Në qoftë se është diçka në bazë të përkthimit apo diçka
14 tjetër, ndonjë gabim, unë ndryshe nuk e kuptoj, vetëm kështu.

15 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Pra, fjala "kurrfarë", në
16 anglisht thuhet "asgjë".

17 PË. Unë e kam kuptu se nuk ka pasë kurrfarë pozicioni. Ashtu
18 e kam kuptu pyetjen e ndoshta -- atë, që m'u ka bë.

19 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Në rregull. A dini nëse ka
20 marrë pjesë në operacionin Shigjeta, kur edhe ku? Në qoftë se
21 ka marrë pjesë.

22 PË. Po, e kam thanë, prej atijme kur jemi taku për herë të
23 parë, ai e ka marrë armën e ka shku në front, derisa është
24 kthi me siguri që ka qenë në atë drejtim, ku ka shku edhe ka
25 marrë pjesë në luftime.

1 Por unë personalisht nuk e kam pa.

2 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Në rregull. Pra ju
3 personalisht, ju nuk e dini a ka marrë pjesë në operacionin
4 Shigjeta. Por unë s'po e kuptoj këtë, ju po më thoni se e keni
5 takuar në prill kur po shkonte në front, por operacioni
6 Shigjeta nuk ka filluar në prill. A mund të më sqarosh? Se nuk
7 po e ndjek dot, nuk po e kuptoj.

8 PË. Jo, operacioni Shigjeta ka fillu në maj.

9 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Pra, në prill ai nuk ka
10 shkuar të marrë pjesë në operacionin Shigjeta, atëherë nga e
11 dini ju që paska marrë pjesë ai në maj në operacionin
12 Shigjeta? Unë këtë nuk e kuptoj.

13 PË. Po ne njësitet tona, gjithmonë i kemi pasë në pozicione.
14 Që nga fillimi. Por luftimet tamam, operacioni Shigjeta, ka
15 fillu diku në maj. A pozicionet kanë qenë qysh herët, qysh sa
16 ka ardhë atje.

17 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Pra, sipas jush, ndonëse nuk
18 e keni informacionin personal, ju e keni dëgjuar, pra keni
19 dëgjuar kur, saktësisht, ka marrë pjesë ai në operacionin
20 Shigjeta, në cilën periudhë kohore?

21 PË. Jo, nuk kam dëgju, edhe nuk e di personalisht.

22 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Në rregull. Pra, ju nuk keni
23 dëgjuar asgjë për pjesëmarrjen e tij në atë operacion, dhe ju
24 nuk e dini me siguri nëse ka marrë pjesë apo jo, kështu?

25 PË. Jo.

1 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit. Do të flasim
2 për një temë tjetër.

3 Z. Dëshmitar, ju keni qenë shef i logjistikës për
4 operacionin Shigjeta. A ishte një punë e lodhshme kjo,
5 kërkuese?

6 PË. Po. Është -- puna e logjistikës është shumë e lodhshme.
7 Shumë e vështirë. Dhe në bazë të përvojave time, të mijat që i
8 kam pasë edhe nga karriera ime e përparshme, në çdo armatë në
9 të cilën kam shërby, e kam vërejtë që logjistika është një
10 punë e vështirë, për arsye ju e dini ndoshta, edhe njerëz që
11 kanë kry shërbimet ushtarake, si në çdo ushtri, rol kyç të një
12 ushtrie e luan logjistika. Po e shihni edhe në luftërat e
13 fundit, që çdo herë mundohen që të, së pari, në një farë
14 mënyre, të eliminohet logjistika që kur të eliminohet
15 logjistika atëherë as kurrfarë force nuk ka as ai ushtari që
16 është në vijën e parë, në qoftë se nuk ka mbështetje
17 logjistike.

18 Edhe sipas disa -- varet prej ushtrie në ushtri, mirëpo
19 në luftë dikund, pesë deri në tetë vetë të logjistikës duhen
20 që t'i shërbejnë një ushtari në front. Për arsye se duhet,
21 ushtari duhet të jetë i furnizumë me veshmbathje, me ushqim,
22 me uniforma, me municion, me armatim, të ketë vend ku ta bajë
23 pushimin, me transport, me karburante, me të gjitha, të gjitha
24 gjanat që i ka që duhet t'i kryjë logjistika, me mbështetje
25 shëndetësore. Se në atë kohë edhe shëndetësia ka qenë në nivel

1 të logjistikës. Në atë kohë, edhe financat bile kanë shku
2 nëpërmes logjistikës. Domethënë të gjitha këto i kryen
3 logjistika. Këto janë punë të logjistikës.

4 Dhe logjistika është një lëmi bukur komplekse dhe e
5 randë.

6 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Pra, keni pasur shumë trysni,
7 shumë ngarkesë mbi shpatulla, gjatë operacioni Shigjeta, apo
8 jo?

9 PË. Po, kam pasë. Por e kam pasë edhe një përvojë të gjatë
10 edhe në Kroaci, për arsye se edhe në luftën e Kroacisë e cila
11 ka zgjatë shumë ma gjatë se sa kjo që ka qenë në Kosovë. Kam
12 pasë një përvojë të madhe dhe në këtë drejtim nuk kam pasë me
13 shumë probleme, por ka pasë. Ka pasë probleme të mëdhaja,
14 sidomos të furnizimi për arsye se kam thanë edhe përpara që
15 nuk kemi pasë një bazë prej ku me -- jemi furnizuar me të gjitha
16 pajisjet. Ka pasë raste për shembull që ushtarët tonë edhe nga
17 disa ditë, kanë ngrënë ushqim të thatë. Kur është -- kur them
18 këtë domethënë, kanë, nuk kanë ngrënë ushqim të zier, por
19 ushqim të thatë, konserva, bukë, ato çka kemi pasë në depo.

20 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] A u rrit më shumë trysnia kur
21 filloi operacioni Shigjeta në maj?

22 PË. Po. Kohë pas kohe është rritë edhe numri i pjesëtarëve të
23 UÇK-së për arsye se në atë kohë ka qenë një mobilizim i
24 përgjithshëm dhe ka pasë një numër bukur i madh edhe i
25 pjesëtarëve të UÇK-së. Saktësisht tash nuk muj me thanë, por

1 ekzistojnë të dhanat se sa kanë marrë pjesë.

2 Ka pasë drejtime të ndryshme. Rrugët kanë qenë shumë të
3 vështira për furnizim. Sidomos me ardhë deri te pjesëtari që
4 ka qenë në vijën e parë. Se nganjëherë është dashtë që deri te
5 ai ushtar të shkohet edhe në këmbë. Nuk ka mujtë me kalu asnji
6 automjet, por, ose në këmbë deri dikund shumë gjana janë
7 mbajtë edhe me, nëpër kuaj, me gomarë. Ato çka kemi gjetë në
8 terren dhe që i kemi marrë nga fshatarët e fshatrave të
9 Shqipërisë.

10 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit.

11 Duke marrë parasysh trysninë që kishit, apo barrën që
12 kishit mbi shpatulla, do të doja të thoja diçka -- do të doja
13 të shihnim diçka që keni thënë në faqen 29 -- 2969 të
14 transkriptit. Rreshti 18 deri në rreshti 21. Dhe aty keni
15 përshkruar si keni pasë një takim të relaksuar me z. Pjetër
16 Shala, po pinit një kafe bashkë. A mund të na shpjegoni si ka
17 mundësi, duke marrë parasysh barrën që kishit mbi shpatulla,
18 të kishit një takim kështu, të relaksuar?

19 Z. Dëshmitar, e kuptuat pyetjen?

20 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

21 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Z. Dëshmitar, referenca është
22 që u dhashë ishte për transkriptin, nuk do shfaqet në ekran
23 dokumenti. Në ekran keni dokument tjetër. Më falni, mos shihni
24 ekranin, ishte thjesht një pyetje që lidhej me atë që keni
25 thënë ju në këtë pjesë të transkriptit, por që ne nuk e

1 vendosëm në ekran. Pra, a mund t'i përgjigjeni -- doni t'ju
2 përsëris dhe një herë pyetjen?

3 PË. Jo, s'ka nevojë, më falni. Por unë mendova që do të
4 shfaqet transkripti, dhe për atë arsye prita për ta dhanë
5 përgjigjen.

6 Jo vetëm me Pjetër Shalën, por edhe kohë mbas kohe, edhe
7 pse kemi pasë punë të mëdhaja, ndoshta nganjëherë kemi gjetë
8 edhe ndonjë moment që edhe të relaksohem, se është dashtë
9 ndonjëherë edhe njeriut i nevojitet që të relaksohet. Ndoshta
10 ndonjë mbramje, ose jemi mbledhë me pjesëtarë të tjerë të
11 stafit, edhe jemi relaksu.

12 Në atë, unë e kam, kur e kam thanë atë, ai nuk ka qenë
13 një takim aq dhe i gjatë, por kur ta takojsh një njeri pas
14 shumë vitesh, dhe ke rastin që të, që ta takosh dhe të pish
15 një kafe, normalisht që e ndjen veten pak ma të relaksumë,
16 edhe aty ka qenë kuptimi i kësaj fjale.

17 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit.

18 Unë nuk kam më pyetje për ju, faleminderit.

19 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit,
20 Gjykatës Bitti.

21 Sekretare, ju lutem, kalojmë shkurtimisht në seancë
22 private, sepse kam nevojë të bëj një pyetje tjetër.

23 [Seancë private]

24 [Seancë private teksti i fshirë]

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Seancë e hapur]

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

13 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit,
14 Sekretare e Gjykatës.

15 Shoh palët dhe Mbrojtësin e Viktimave për të parë nëse
16 kanë pyetje shtesë për dëshmitarin, lidhur me pyetjet që i
17 drejtoi Trupi Gjykses dëshmitarit? Ju lutem diskutoni me njëri
18 tjetrin dhe më informoni.

19 [Përfaqësuesit e Prokurorisë këshillohen]

20 [Përfaqësuesit e Mbrojtjes këshillohen]

21 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Avokat, fjala
22 është për ju.

23 Z. AOUINI: [Përkthim] Ju faleminderit që na dhatë
24 mundësinë që të bëjmë pyetje. Kemi vetëm një sqarim sa i takon
25 operacionit Shigjeta, periudhës së operacionit Shigjeta dhe

1 ushtarët që kanë qenë në front.

2 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për sa kohë
3 pyetja jua j buron nga pyetjet tona, sigurisht që mund ta bëni.
4 Nuk duam të bëni pyetje që nuk kanë lidhje dhe kanë, dhe duam
5 sigurisht t'jua japim mundësinë ta bëni pyetjen.

6 Fjala është për ju. Mund ta bëjmë në seancë publike?

7 Z. AOUINI: [Përkthim] Po. Faleminderit.

8 Pyetje vijuese nga z. Aouini:

9 Z. AOUINI: [Përkthim]

10 PY. Z. Dëshmitar, mirëmëngjesi. Pak më herët Gjykatësi Bitti
11 foli për operacioni Shigjeta dhe fillimin e operacionin mes 25
12 majit dhe 30 majit. Dhe unë kam këtë pyetje: Me sa dini ju, a
13 ka pasur ushtarë në front të pozicionuar dhe a ka pasur
14 luftime përpara se të fillonte zyrtarisht operacioni Shigjeta?
15 PË. Po. Në njënin drejtim, po.

16 PY. A mund të na thoni në cilin drejtim? Edhe në cilën zonë
17 në përgjithësi?

18 PË. Është drejtimin e Koshares, ato kanë fillu qysh herët,
19 domethënë ato kanë fillu dikund në prill. Edhe aty janë
20 luftimet, veç kanë qenë të nisura qysh më herët, se ata e kanë
21 fillu dikund kah 9, 10 prilli. Sa më kujtohet.

22 Kurse në këto drejtime tjera, disa kanë qenë në
23 pozicione, mirëpo luftime të drejtpërdrejta nuk ka pasë. Deri
24 te fillimi i operacionit. Kanë qenë parapërgatitje, një numër
25 i vogël ka qenë në pozicione, tjerët kanë qenë në qendra

1 stërvitore duke u përgatitur për operacionin Shigjeta.

2 Z. AOUINI: [Përkthim] Më lejoni të diskutoj dhe një herë
3 me ekipin.

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Patjetër.

5 [Përfaqësuesit e Mbrojtjes këshillohen]

6 Z. AOUINI: [Përkthim] Kam dhe një pyetje lidhur me
7 uniformat.

8 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Patjetër.

9 Z. AOUINI: [Përkthim]

10 PY. Z. Dëshmitar, me sa dini ju, kuptohet, ju na thatë që
11 uniformat ishin rastësore, varet se kur gjendeshin, masat.
12 Por, me sa dini ju, me aq sa ju kujtohet, a është bërë
13 ndonjëherë përpjekje nga ndonjë sektor, për shembull, sektori
14 shëndetësor, që të përpiqeshin të dalloheshin nga ushtarët e
15 tjerë përmes uniformave, beretave apo çdo lloj veshjeje tjetër
16 që mund të mbanin? Pra kanë pasë ndonjëherë synim që të
17 dalloheshin nga të tjerët?

18 PË. Jo, s'ka pasë kurrfarë tentimi që të bëhet dallim, përpos
19 te stafi mjekësor, ata kur kanë qenë, kur kanë kry punën e
20 tyre mjekësore, atëherë i kanë pasë edhe uniformën e tyre,
21 mantelat e bardhë. Sidomos kur kanë shërby në spitalet
22 fushore, aty kanë mbajtur uniformën e tyre, domethënë mantelat
23 e bardhë.

24 PY. Që ta kuptojmë, e keni fjalën për atë si këmishë të
25 bardhë, ë? Që mbajnë zakonisht mjekët? Si xhaketë të bardhë?

1 PË. Po, po.

2 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

3 Z. AOUINI: [Përkthim] Ju faleminderit, Gjykatësve.

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në rregull.

5 [Përfaqësuesit e Prokurorisë këshillohen]

6 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

7 Prokurore, keni fjalën.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar

9 Gjykatës, për mundësinë që na jepni për të bërë dhe pyetje.

10 Kemi një pyetje, mbështetur në atë që u thanë më lart.

11 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mundet.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit.

13 Pyetje vijuese të palës tjetër nga znj.

14 Pergolo:

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

16 PY. Z. Dëshmitar, kur filloi operacioni Shigjeta, njësitë nën

17 komandën e Ruzhdi Saramatit, a mori ndonjë udhëzim, drejtim,

18 apo pozicion të caktuar në front?

19 PË. Po.

20 PY. Për cilin bëhet fjalë?

21 PË. Drejtimi i tijna, përndryshe është quajtur drejtimi numër

22 4, dhe ka qenë drejtimi Kukës-Gorozhup-Qafë-Morinë.

23 PY. Faleminderit. Faleminderit, z. Dëshmitar.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mbyllen këtu pyetjet tona.

25 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit,

1 znj. Prokurore.

2 Mbrojtësi i Viktimave keni pyetje?

3 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, e nderuar Gjykatëse, nuk kemi
4 pyetje të tjera.

5 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

6 Z. Dëshmitar, kemi ardhur kështu në fund të dëshmisë
7 tuaj. Dëshiroj t'ju falënderoj për përpjekjet që keni bërë për
8 të dhënë dëshmi këto tri ditët e fundit. Faleminderit shumë.

9 Ju rikujtoj se nuk duhet të diskutoni për dëshminë që
10 keni dhënë përpara Dhomave të Specializuara të Kosovës me
11 askënd. Ju uroj udhëtim të mbarë, për t'u kthyer në shtëpi.
12 Dhe do t'i kërkoj Asistentes së sallës që t'ju shoqërojë të
13 dilni nga salla.

14 Varet se çfarë doni të thoni. Por, okej.

15 DËSHMITARI: A kam të drejtë ta them ndoshta një mendim
16 timin, të lirë?

17 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo, nuk është
18 çasti.

19 DËSHMITARI: Faleminderit. Ditën e mirë.

20 [Dëshmitari largohet]

21 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Përpara se të
22 bëjmë ndërprerjen e seancës këtu për t'u ritakuar më 20
23 nëntor, do të lëshojmë dy urdhra gojorë lidhur me procedurën e
24 dënimit, që është njëri urdhër, dhe një urdhër tjetër për
25 pranimin e një materiali në prova, përkatësisht.

1 Do të fillojmë me urdhrin e fundit. Që është një vendim
2 gojor lidhur me kërkesën e Mbrojtësit të Viktimave për pranim
3 të aktekspertizës dhe materialet lidhur me të, që është
4 parashtrimi i protokolluar 625, i datës 25 gusht 2023.

5 Mbrojtësi i Viktimave kërkon pranimin në prova të
6 dokumenteve të mëposhtme të përdorura në pyetjet që i ka bërë
7 dëshmitarëve ekspertë Karin Duhne-Prinsen dhe Dr. Chayèn
8 Lozano Parra, që të dy nga *Instituut voor Mensenrechten en*
9 *Medisch Onderzoek*, iMMO.

10 Që, A, CV-të e të dy ekspertëve dhe, B, aktekspertizën
11 mjekoligjore të hartuar nga dy ekspertët, së bashku me
12 përkthimin në gjuhën shqipe.

13 Mbrojtja nuk kundërshton pranueshmërinë e këtij materiali
14 me parashtrimin e protokolluar 636, datë 4 shtator 2023.

15 Ky vendim jepet në bazë të rregullave 132, 137, 138 dhe
16 149(1) të Rregullores. Trupi Gjykues në historik i referohet
17 dhe vendimit të tij me parashtrim të protokolluar 598, datë 21
18 korrik 2023.

19 Trupi Gjykues konstaton se aktekspertiza është e
20 rëndësishme sepse përmban informacion lidhur me dëmtimin që ka
21 pësuar një prej viktimave pjesëmarrëse në proces, si edhe
22 ndikimin që ka pasur ky dëmtim te viktima.

23 Aktekspertiza është autentike sepse mban numrin e
24 indeksit të vërtetimit, (datë nënshkrim, emblema e iMMO-s) dhe
25 është vërtetuar origjinaliteti i tij nga autorët që janë

1 dëshmitarët ekspertë Karin Duhne-Prinsen dhe Chayèn Lozano
2 Parra, gjatë dëshmisë së tyre.

3 Në fund Trupi Gjykses përcakton se aktekspertiza ka vlerë
4 provuese që nuk zhbëhet nga efekti cenues ndaj Mbrojtjes.
5 Trupi Gjykses vëren se Mbrojtja ka pasur mundësi t'u bëjë
6 pyetje dëshmitarëve ekspertë, dhe nuk e kundërshton pranimin
7 në prova të aktekspertizës së tyre. Rrjedhimisht, Trupi
8 Gjykses e pranon raportin, pra aktekspertizën në prova. Ky
9 konstatim i Trupi Gjykses vlen edhe për përkthimin në shqipe
10 të aktekspertizës.

11 Sa i takon dokumentit që përmban CV-të e të dy
12 ekspertëve, me numër ERN V4010045 deri V4010048, Trupi Gjykses
13 e konsideron këtë material si në dispozicion të Trupit Gjykses
14 në funksion të kuvendimeve që do të bëjë për aktgjykimin
15 lidhur me fajësinë apo pafajësinë e të akuzuarit.

16 Në formë të përmbledhur, Trupi Gjykses miraton kërkesën e
17 Mbrojtësit të Viktimave, pranon në prova aktekspertizën dhe
18 përkthimin në shqipe, me numër ERN-je V4010023 deri në
19 V4010044 dhe V4010023 deri në V4010044-AT. Gjithashtu,
20 konsideron materialin ERN V4010045 deri në V4010048 si në
21 dispozicion të Trupit Gjykses në funksion të kuvendimeve për
22 marrjen e një vendimi mbi fajësinë apo pafajësinë e të
23 akuzuarit. Udhëzon zyrën administrative që t'u caktojë numër
24 të provave materiale, materialeve të mësipërme, në funksion të
25 ruajtjes së një dokumentacioni të saktë të procesit gjyqësor,

1 në përputhje me nenin 40(5) të Ligjit, gjithashtu rregullën
2 përkatëse të Rregullores, dhe t'i klasifikojë ato si
3 konfidenciale.

4 Këtu mbyllet urdhri i parë gojarisht i Trupit Gjykues.

5 Kemi dhe një urdhër të dytë gojarisht që ka të bëjë me
6 procedurën e dënimit që Trupi Gjykues do të ndjekë në këtë
7 çështje gjyqësore, në përputhje me rregullat 159(6) dhe 163 të
8 Rregullores të Procedurës dhe të Provave para Dhomave të
9 Specializuara të Kosovës.

10 Pas një urdhri të Trupit Gjykues të datës 16 qershor
11 2023, Trupi Gjykues ka marrë parashtrime nga palët dhe
12 Mbrojtësi i Viktimave më 25 gusht, 31 gusht dhe 1 shtator të
13 vitit 2023, përkatësisht. Për procedurën e dënimit, që Trupi
14 Gjykues do të ndjekë në këtë çështje gjyqësore, nëse i
15 akuzuari gjehet fajtor për një apo më shumë prej krimeve për
16 të cilat janë ngritur akuza. Këto janë parashtrimet me numër
17 627, 630, dhe 633, përkatësisht.

18 ZPS-ja dhe Mbrojtësi i Viktimave parashtrojnë se në qoftë
19 se i akuzuari konstatohet fajtor, Trupi Gjykues duhet që të
20 marrë një vendim për dënime së bashku me shqiptimin e
21 aktgjykimit në përputhje me rregullën 159(6) të Rregullores.

22 Mbrojtësi i Viktimave ka informuar Trupin Gjykues se nuk
23 do të paraqesë prova shtesë, në funksion të dënimit.

24 Znj. Prokurore, kam kuptuar qartë që nga parashtrimet
25 tuaja se as ju nuk synoni që të parashtroni prova shtesë në

1 funksion të dënimit?

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Hë për hë, jo, të nderuar
3 Gjykatës.

4 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.

5 Mbrojtja parashtron se në qoftë se i akuzuari konstatohet
6 fajtor, Trupi Gjykses duhet që të marrë vendim për dënimin e
7 përshtatshëm në një procedurë të mëvetshme sipas rregullave
8 162 dhe 164 të Rregullores. Mbrojtja argumenton në veçanti se
9 një procedurë e mëvetshme e dënimit do t'i jepte mundësi që të
10 bënte parashtrime të posaçme që përputhen me konstatimet
11 juridike dhe faktike të Trupit Gjykses, duke përdorur kështu
12 sa më mirë kohën dhe burimet e veta të kufizuara. Mbrojtja bën
13 të ditur gjithashtu se do të paraqesë prova lidhur me dënimin
14 gjatë paraqitjes së provave të veta, dhe rezervon të drejtën
15 që t'i kërkojë Trupit Gjykses që të dëgjojë prova të tjera
16 shtesë nëse do të jetë nevoja, nëse Trupi Gjykses vendos që të
17 ndjekë një procedurë të mëvetshme për dënimin.

18 Trupi Gjykses nuk bindet nga parashtrimet e Mbrojtjes që
19 në fillim vërejmë se dhe rregulla 159(6) e Rregullores,
20 përcakton qartë prezumimin se, në qoftë se i akuzuari
21 konstatohet fajtor për një apo më shumë krime, dënimi duhet që
22 të shqiptohet në të njëjtën kohë me aktgjykimin. Argumentet
23 tuaja nuk e kanë bindur Trupi Gjykses që të mos respektojnë
24 këtë prezumim.

25 Dhe do t'i trajtojmë një për një. Së pari, fakti se

1 Mbrojtjes do t'i duhet që të trajtojë rezultate të mundshme të
2 ndryshme sa i takon formës së përgjegjësisë dhe rrethanave
3 lehtësuese apo rënduese, nuk është diçka që ndodh vetëm me
4 këtë çështje gjyqësore dhe në vetvete nuk është e padrejtë.
5 Kjo është diçka që gjendet dhe në procese të tjera që
6 zhvillohen para kësaj Gjykate. Mbrojtja ka pasur kohë të
7 mjaftueshme për të bërë parashtrime dhe paraqitur provat e
8 veta, dhe është informuar plotësisht për akuzat që ngrihen
9 kundër të akuzuarit dhe faktet e pretenduara.

10 Së dyti, ZPS-ja dhe Mbrojtësi i Viktimave tani nuk kanë
11 prova shtesë për të paraqitur në funksion të dënimit dhe kemi
12 vënë re se Mbrojtja synon që të paraqesë prova që kanë lidhje
13 me dënimin gjatë paraqitjes së provave nga ana e saj. Kjo, e
14 gjitha kjo pra, është në favor të shqiptimit të një dënimi në
15 të njëjtën kohë me shqiptimin e aktgjyqimit në rast të
16 shpalljes fajtor, dhe të mos ketë pra kështu një procedurë më
17 vete më pas.

18 Së treti dhe së fundi, për aq sa Trupi Gjyqësor i
19 referohet praktikës së gjykatave dhe tribunaleve të tjera,
20 Trupi Gjyqësor rikujton se Dhomat e Specializuara të Kosovës
21 zbatojnë ligjin dhe rregulloren e vet që në këtë aspekt janë
22 të ndryshme nga aktet e tjera juridike të këtyre gjykatave të
23 tjera.

24 Sa më lart, Trupi Gjyqësor nuk sheh ndonjë arsye që të
25 zbatojë, të ndjekë rregullat 162 dhe 164 të Rregullores në

1 këtë çështje gjyqësore. Prandaj, në qoftë se i akuzuari do të
2 konstatohet fajtor për një apo më shumë krime për të cilat
3 ngrihen akuzat, Trupi Gjykses atëherë do të marrë vendim për
4 dënimin e përshtatshëm së bashku me shqiptimin e aktgjykimit
5 në përputhje me rregullën 159(6) të Rregullores.

6 Rrjedhimisht, Trupi Gjykses i jep urdhër Mbrojtjes që të
7 paraqesë çdo provë për dënimin, përfshirë këtu edhe nxjerrjen
8 e këtyre provave në *Legal Workflow*, gjatë prezantimit të
9 provave në vijim, nga ana e vet, përmes dëshmitarëve të vet.
10 Data e mbylljes së paraqitjes së provave nga Mbrojtja, do të
11 përcaktohet më pas në kohë në përputhje me rregullën 131 të
12 Rregullores.

13 Krahas kësaj, Trupi Gjykses urdhëron ZPS-në që të
14 parashtrojë historikun penal të të akuzuarit së bashku me çdo
15 historik të dënimeve të mëparshme për vepra penale, në
16 përputhje me rregullën 163(3) të Rregullores, jo më vonë se
17 mbyllja e paraqitjes së provave nga Mbrojtja.

18 Së fundi, Trupi Gjykses urdhëron palët dhe Mbrojtësin e
19 Viktimave që, nëse dëshirojnë, të trajtojnë çështje që kanë të
20 bëjnë me dënimin, në dosjen përfundimtare të tyre, në
21 deklaratën për ndikimin që kanë pasur krimet e pretenduara në
22 viktimat pjesëmarrëse në proces, dhe/ose në deklaratat
23 mbyllëse të tyre përkatëse.

24 Parashtrimet duhet të trajtojnë pikat si vijon: Një,
25 shkalla e krimeve për të cilat ngrihen akuzat dhe pasojat e

1 tyre, kontributi që ka dhënë personalisht i akuzuari për
2 krimet, rrethanat individuale të të akzuarit, dhe rrethanat
3 lehtësuese apo rënduese lidhur me këta faktorë siç
4 parashikohet në veçanti në nenin 44(5) të ligjit për Dhomat e
5 Specializuara dhe Zyrën e Prokurorit të Specializuar, dhe në
6 rregullën 163(1) të Rregullores.

7 Gjithashtu, një pikë tjetër që duhet trajtuar është
8 dënimi i propozuar në bazë të rregullës 163(4) të Rregullores,
9 dhe tre, çdo informacion tjetër përkatës që mund ta ndihmojë
10 Trupin Gjykses për të marrë vendim lidhur me dënimin e
11 përshtatshëm.

12 Këtu mbyllet urdhri i dytë gojariht i Trupit Gjykses.

13 Nëse nuk ka gjë tjetër për të ngritur para Trupit
14 Gjykses, nëse keni mund ta ngrini tani.

15 Z. Prokuror, keni fjalën.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mirëdita, i nderuar Gjykatës.
17 Kjo ka të bëjë me kalendarin për bllokun e dëshmitarëve të
18 ardhshëm.

19 Siç e dimë, ka shtatë dëshmitarë të Mbrojtjes, nëse nuk e
20 kemi gabim, të cilët mbetën për t'u dëgjuar përpara këtij
21 Trupi Gjykses. Dy syresh janë parashikuar për bllokun e
22 ardhshëm. Pesë të tjerë janë ende objekt i fletëthirrjes, pra
23 i ftesës për gjyq.

24 Ne e kuptojmë nevojën për fleksibilitet për të bërë, për
25 të shfrytëzuar sa më mirë kohën që kemi në dispozicion në

1 sallë edhe për të ecur sa më shpejt, por nëse është e mundur,
2 ZPS-ja do të kërkonte të informohej në qoftë se është e mundur
3 paraprakisht për, pra para bllokut të ardhshëm, se cilët
4 dëshmitarë parashikojmë që do të dëgjojmë këtu. Pra, disa ditë
5 paraprakisht nëse nga ana logjistike është e mundshme, e
6 realizueshme, nga Trupi Gjykses. Duke kuptuar, duke
7 mirëkuptuar edhe vështirësitë, sigurisht, që lindin nga, në
8 një proces të tillë të ftimit të dëshmitarëve në gjyq.

9 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit.
10 Do të dëgjojmë edhe të tjerët pastaj do të them për këtë.

11 Mbrojtësi i Viktimave?

12 Z. LAWS: [Përkthim] Asgjë për t'u ngritur nga ana jonë.

13 Z. AOUBINI: [Përkthim] Po, e nderuar Gjykatëse, për të
14 njëjtën çështje.

15 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në këtë
16 moment, mendoj se është më mirë të kalojmë në seancë private.

17 Znj. Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private.

18 [Seancë private]

19 [Seancë private teksti i fshirë]

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Seancë e hapur]

15 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,

16 jemi tani në seancë publike.

17 KRYETARJA E TRUPIT VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Faleminderit,

18 znj. Sekretare.

19 Tani që diskutuam për kalendarin e seancave të ardhshme

20 të dëshmitarëve, ju premtojmë se do t'ju informojmë në

21 vijimësi. Do të bëjmë këtu ndërprerjen e seancës deri më datë

22 20 nëntor. Në fund dëshiroj të falënderoj përkthyesit për

23 punën e madhe që kanë bërë këto tre ditë. Stenografin, ekipin

24 audioviziv, personelin e sigurimit.

25 Këtu ndërpritet seanca.

1 --- Seanca mbyllet në orën 10.58

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25